

広報 ゆざわ

湯沢町民憲章

わたしたちのねがい
美しい自然にまつまはれた雪のまち湯沢
清らかな愛情あふれるまち
すこやかな舌みなぎるまち
さわやかな誰かが訪れたいまち
みんなで力をあわせ
豊かで明るく住みよい
文化の香り高いまちをつくりましょう

ゲレンデに



流れる光

東北地方太平洋沖地震により被災された皆さま
に対し、心からお見舞い申し上げます。

湯沢町社会福祉協議会では、中央共同募金会、日
本赤十字社等と連携し、被災地へお届けするた
めの義援金の募集を開始しました。義援金箱は、湯
沢町社会福祉協議会、湯沢町役場、湯沢町公民館、湯
沢カルチャーセンター等に設置されていますので、
皆様のご協力をお願いいたします。

3月5日、満天の星空の
と開催された、湯沢温泉雪
まつり。多くのお客様で賑わ
いました。まつりのフィナー
レを飾る松明滑降。真っ白な雪
をキャンバスに描かれた、幻
想的な光の芸術作品。湯沢町
発祥だからこそその長い松明滑
降の列に、皆さんは自前のカ
メラで無心にシャッターを
切っていました。

スキー日本発祥100年を
迎えた今年。これからもス
キーで湯沢町が賑わうこと
を願います。

町長コラム

新年度に入り、二十四節季の一つ、清明を迎えました。「清浄明潔」の略で、春の穏やかな陽光を受けて、自然の息吹が清々しい様を意味する節季の一つです。農耕の季節の幕開けの時期とされていますが、湯沢町ではまだ先の話になりそうです。

さて、3月11日、東北地方太平洋沖地震が発生し、東北・関東地方に想像を絶するような甚大な被害をもたらしました。地震発生後、報道により次々と明らかになってきた、津波による被害状況、被災者の方々の悲痛な叫び、原子力発電所事故の様子を観ていますと、心が痛んで止みません。しかしながら、その報道も徐々に復旧に関するものに変化し、それに向けて前向きに頑張っている被災者の強い意志、被災地を支援しているボランティアの方々の様子を観ると、心を痛めているばかりでは何も変わらないことに気づきました。

私は、平成16年10月23日、中越地震が発生した当時は新潟県職員でした。その1週間前には、新潟県知事選挙が行われ、泉田裕彦知事が初当選されました。着任したばかりの知事が、中越地震という大災害において、手際よく迅速に陣頭指揮をとられている姿を思い出しました。体育館などの一時避難所からホテル・旅館への避難について考えるよう指示があり、新潟県旅館組合の皆さんのお力添えをいただき取り組みました。移られた方々からは大変お喜びをいただいたことは今でも鮮明に覚えています。観光立町としてできること。それは、知事が指示されたことと同じこと。被災者の受け入れについて、湯沢町観光協会をはじめ、ホテル、旅館、民宿を営んでいる皆さまの多くのご賛同とお力添えをいただき、行動に移した次第です。現在も東北・関東地方では震度4以上の大きな余震が続いています。被災者の皆さまにおかれましては、少しでもこの湯沢町でお身体を休めていただき、被災されたふるさとの復旧に向けて頑張ってくださいと思います。

被災者の受け入れに関しては、町民の皆さまからも様々なご配慮、支援物資の提供をいただきましたこと、この場をお借りして感謝申し上げます。現在も義援金を募集しています。今後も少しでもできることを行って行きたいと思えます。町民の皆さまからのご協力くださいますようお願いいたします。

被災された地域の一日も早い復旧と、湯沢町が明るい新年度となりますよう祈念いたしまして、新年度最初のコラムといたします。

湯沢町長 **上村 清隆**



3月の町長活動状況

1日	朝礼、課長会議
4日	県立八海高校卒業式 / 南魚沼広域計画協議会
5日	全国童画展表彰式 / 湯沢温泉雪まつり
7日	湯沢中学校卒業式 / 総合計画審議委員会
8日	3月議会(22日まで) / 訪日中国人ツアー商品化検討委員会
11日	課長会議
12日	雪割草の会
14日	観光分野地震対策緊急会議
18日	湯沢町老人クラブ連合同役員会
24日	土樽小学校卒業式 / 十日町地域地場産業振興センター理事会
30日	湯沢町経済復興対策検討委員会
31日	終礼

年に一度は、必ず注射！

飼い主の義務 忘れずに！

平成23年度

狂犬病予防集合注射

年に一度の狂犬病予防注射の季節になりました。左記の日程で行います。都合のいい時間帯、会場を選んで接種してください。

なお、都合により集団注射での接種が難しい場合は、かかりつけの動物病院で受けることもできます。6月末までに接種してください。

1 すでに登録済みの場合

注射料.....3,100円

注射を受ける際に必要となる、狂犬病注射済票交付申請書を郵送します。記載事項を確認するとともに、署名・押印・問診票にご記入のうえ、おつりのいらぬ料金と一緒に会場まで持参ください。

2 生後91日以上の子犬を新しく飼われた場合

注射料.....6,100円
(登録手数料3,000円を含む)

印鑑とおつりのいらぬ料金を一緒に会場まで持参ください。

5/10 火



会場	時間
湯沢町役場裏駐車場	9:10 ~ 9:50
岩原スキー場前駅	10:10 ~ 10:40
神立小学校	11:00 ~ 11:10
角谷 元様宅駐車場	11:30 ~ 11:40
湯沢町公民館浅貝分館	13:30 ~ 13:50
二居集会所	14:10 ~ 14:20
三俣小学校	14:40 ~ 15:00

5/11 水



会場	時間
土樽集落開発センター	9:30 ~ 9:40
松川生活改善センター	10:00 ~ 10:10
農山村総合開発センター	10:30 ~ 11:00
滝之又会館	11:20 ~ 11:40
湯沢町公民館	13:10 ~ 14:20
歴史民俗資料館「雪国館」	14:30 ~ 15:00

注意事項

他市町村から転入された方、及び他の方から犬を譲り受け新たに飼う場合は、登録の変更手続きが必要です。「登録鑑札」「注射済票」を持参し、前所有者の名前、住所を確認したうえで接種会場までお越しください。

生後90日未満の子犬は、予防接種を受けられません。

写真撮影にご協力ください！

初めて登録するワンちゃんについて写真撮影を行います。迷子犬の連絡があったとき、種類、毛色を聞き、発見場所周辺に住んでいる犬と確認することで、飼い主のもとに戻る時間の短縮に役立っています。飼い主が見つからない場合は動物保護管理センターに保護されます。



必ず連れて行くってね！
痛いけど我慢するよ！

今年も写真撮影するよ！

投票日は4月24日(日)

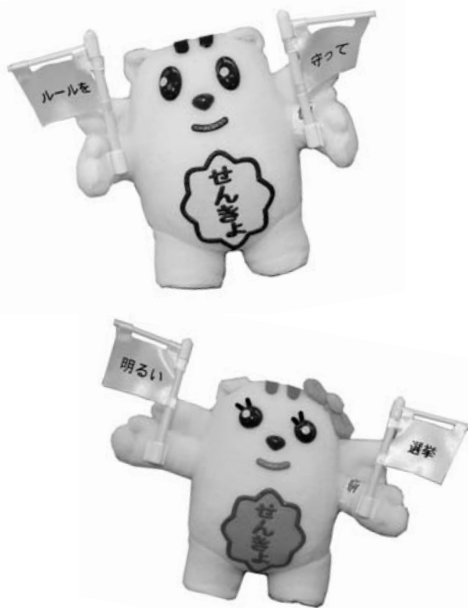
大切な一票を
町政に!

湯沢町議会議員一般選挙

◁投票日の投票所一覧▷

投票区	投票所
第1投票区	湯沢町公民館浅貝分館
第2投票区	二居集会所
第3投票区	三俣小学校
第4投票区	神立小学校
第5投票区	湯沢中学校
第6投票区	土樽小学校
第7投票区	滝之又会館
第8投票区	湯沢町公民館
第9投票区	湯沢小学校

太字の投票所は午後7時で閉鎖します。



4月29日に任期満了となる湯沢町議会議員一般選挙が、4月19日(火)告示、4月24日(日)投票の日程で執行されます。議員の定数は12人です。

皆さまの代表を選ぶ選挙です。投票日にやむを得ない事情で投票ができない場合でも、期日前投票などの制度があります。あなたの貴重な一票を無駄にすることなく、皆さまそろって投票しましょう。



投票できる人

投票できる人は、日本国民で住所要件と年齢要件の2つを満たしている人が投票できます。

● 住所要件

平成23年1月18日までに住民票が作成され、または転入届をし、引き続き住民基本台帳に登録されている人(転入された人は、この日までに登録されていなければなりません。)

● 年齢要件

平成3年4月25日以前に生まれの人

町の選挙(町長選挙や町議会選挙)では町民であることが投票する条件となるので、転出した時点で選挙権がなくなります。

指定された投票所へ

投票は町内9か所の投票所で行われます。入場券は、告示日に世帯ごとに郵送されます。郵送される入場券は、封筒形式になっています。切り取り線をゆっくりと切ってくださいと、有権者の氏名、性別、投票所名などが記載されていますので、ご確認ください。

なお、投票所期日前投票所を含む(へ)持参するとき、あらかじめ有権者ことに切り取ってから受付に提出してください。

開票は午後9時から

開票は、湯沢カルチャーセンターアリーナで、午後9時から行われます。開票準備に伴い、4月24日の午後2時から湯沢カルチャーセンター(アリーナ、ランニングトラック)は立ち入りが禁止されます。ただし、参観の場合のみ入ることが出来ます。

開票の参観について

選挙人(今回の選挙の有権者)は、開票を参観することができます。参観人席は、湯沢カルチャーセンターアリーナ席です。参観をご希望の方は、ロビーで受付簿に記入してから席についてください。

なお、携帯電話等は使用できませんので、お持ちの方は電源を切っておいてください。ご協力をお願いします。

問 湯沢町選挙管理委員会

☎ 785・2043
FAX 785・2045

4月24日の午後6時30分以降、選挙管理委員会の職員は湯沢カルチャーセンターへ移動します。ご了承ください。

投票日当日、投票所へ行けない人のために

郵便による投票もできます

次のような方は、郵便による投票(在宅投票)をすることができます。

- ▷身体障害者手帳をお持ちの方で
 - ・両下肢、体幹、移動機能の障がいの程度が1級または2級
 - ・心臓、じん臓、呼吸器、ぼうこう、直腸、小腸の障がいの程度が1級または3級
 - ・免疫、肝臓の障がいの程度が1級から3級
- ▷介護保険の被保険者証に「要介護5」と記載されている

ただし、このほかにもこの制度をご利用できる方もいますので、くわしくはお問い合わせください。
この郵便等による不在者投票には、事前に町選挙管理委員会に申請し、郵便投票証明書などの交付を受ける必要があります。

制度の利用を希望される方は、4月14日(木)までに手続きをお願いします。

不在者投票の手続きでは、郵便でのやりとりが必要です。期限内に投票が行われるよう、お早めに手続きしてください。



期日前投票をご利用ください

旅行、病気、入院、出産、出張等の仕事、本人または親族の冠婚葬祭などのため、投票所当日に投票所へいけない方は、期日前投票をご利用ください。

投票できる日時

4月20日(水)～23日(土)

午前8時30分～午後8時

投票できる場所

湯沢町役場 西館3階 会議室3

持参するもの

投票所入場券

(入場券を忘れた場合は、口頭による本人確認を行います。)

次の方は不在者投票を

- ・選挙期日(投票日)には20歳になるが、選挙期日前(期日前投票期間)は19歳で選挙権を有していない方
- ・仕事などの都合で、湯沢町以外の市町村で投票される方(事前に選挙管理委員会に、『名簿登録地以外の選挙管理委員会における不在者投票』の請求が必要です。)
- ・不在者投票のできる施設に入院、入所されている方で、その施設で不在者投票をされる方(各施設にご確認ください。)

湯沢町選挙管理委員会では、湯沢町議会議員一般選挙についての投票立会人を募集します。湯沢町の選挙人名簿に登録されている人(日本国民であり、満20歳以上で引き続き3か月以上湯沢町に住所を有する人)なら誰でも立会人になることができます。

募集する期間

- ・期日前投票 4月20日(水)～23日(土)
- ・投票日 4月24日(日)

募集する人員

- ・期日前投票 1日ごとに2人
- ・投票日 各投票区ごとに2～3人

勤務する時間

- ・期日前投票 午前8時15分～午後8時15分
- ・投票日 午前6時45分～午後8時15分

報酬額

- ・期日前投票 12,319円(税引後)
- ・投票日 13,968円(税引後)

申込み

4月12日(火)午後5時までに申込書を提出してください(郵送可)。
申込書は選挙管理委員会にあります。電話での申し込みも受け付けます。

申・問 湯沢町選挙管理委員会 ☎ 785 - 2043

期日前投票期間中及び投票日は、昼食及び夕食は選挙管理委員会で用意します。ただし、昼食は実費負担となりますので、必要のない方は事前にお申し出ください。

湯沢町議会議員一般選挙

投票立会人募集



4月1日付 職員異動

人事2011

氏名	新所属		前所属	
課長級				
佐藤 清美	税務課	課長	会計課	会計班長
高橋 功	町民課	会計管理者兼課長	町民課	町民生活班長
岸野 弘	産業観光課	課長兼農業委員会事務局長	産業観光課	産業振興班長
南雲 仁	議会事務局	局長兼議会事務局庶務班長	監査委員部局	監査委員書記兼議会事務局庶務班長
種村 公夫	教育課	管理指導主事	新潟県教育庁	中越教育事務所
班長級				
高野 敏明	総務課	防災管財班長	健康福祉課	福祉介護班主査
須長 節子	町民課	町民生活班長	町民課	町民生活班主査
南雲 あや子	町民課	会計班長	教育課	学校教育班主査
山岸 勝彦	産業観光課	産業振興班長	総務課	企画財政班主査
宮田 玲	地域整備課	維持管理班長	地域整備課	維持管理班主査
角谷 誠次	健康福祉課	国保保健班長	教育課	生涯学習班長兼公民館長兼歴史民俗資料館長
岩崎 裕一	教育課	生涯学習班長兼公民館長兼歴史民俗資料館長	地域整備課	建設整備班主査
主査級				
南雲 一春	総務課	庶務班主査	文教施設整備課	主任
田村 雅彦	総務課	企画財政班主査	総務課	主任
篠原 克則	町民課	町民生活班主査	産業観光課	主任
関 正幸	産業観光課	産業振興班主査	教育課	生涯学習班主査
関 良子	上下水道課	管理班主査	町民課	主任
丸山 由和	健康福祉課	福祉介護班主査	健康福祉課	主任
中村 陽子	健康福祉課	国保保健班主査	健康福祉課	主任
本田 忠志	監査委員部局	監査委員書記兼議会事務局庶務班主査	総務課	庶務班主査
南雲 重幸	教育課	生涯学習班主査	上下水道課	主任
主任級				
桑原 洋子	税務課	主任	教育課	主任
酒井 真紀子	町民課	主任	会計課	主任
井熊 靖	産業観光課	主任	地域整備課	主任
木暮 享	地域整備課	主任	総務課	主任
高橋 敏之	上下水道課	主任	教育課	主任
内田 大作	健康福祉課	主任	上下水道課	主任
岸野 三奈子	教育課	主任	税務課	主任
一般職員				
角谷 一徳	総務課		(新採用)	
原沢 大輔	税務課		町民課	
角谷 政太郎	税務課		(新採用)	
平賀 大裕	町民課		健康福祉課	
南雲 章宏	町民課		会計課	
南雲 香織	町民課		(新採用)	
柏倉 隆	地域整備課		税務課	
田村 翔	地域整備課		上下水道課	
上村 健太郎	上下水道課		産業観光課	
林 達也	健康福祉課		税務課	
田村 淳	文教施設整備課		産業観光課	

氏名	新所属		前所属	
保育園				
原澤 梅子	中央保育園	園長	土樽保育園	園長
南雲 ひとみ	湯沢保育園	園長	浅貝保育園	園長
南雲 フイ子	土樽保育園	園長	中央保育園	園長
中村 幸子	浅貝保育園	園長	湯沢保育園	園長
小幡 美穂	中央保育園	主任保育士	湯沢保育園	主任保育士
青木 歩	中央保育園	主任保育士	土樽保育園	主任保育士
高橋 紀子	湯沢保育園	主任保育士	土樽保育園	主任保育士
上村 嘉奈子	土樽保育園	主任保育士	中央保育園	主任保育士

3月31日付 退職

町民課

課統合
のお知らせ

～町民課会計班～

平成23年4月1日より、会計課は町民課に統合され町民課会計班となります。これに伴う事務室配置、電話番号等に変更はありません。

氏名	所属	
田村 修	税務課	課長
高橋 政弘	町民課	課長
並木 進	会計課	会計管理者兼課長
上村 憲夫	産業観光課	課長
剣持 猛	議会事務局	局長
南雲 敏夫	総務課	防災管財班長
南雲 和彦	地域整備課	維持管理班長
角谷 正喜	健康福祉課	国保保健班長
高橋 千恵子	教育課	主任
富沢 美幸	三国小学校	

湯沢町のために頑張ります！ 新採用職員紹介



角谷 一徳(総務課)

まだまだ分からないことが多いですが、一日も早く故郷湯沢町の町民の皆さまのお力になれるよう、笑顔第一を心がけ、精一杯取り組んでいきます。



角谷 政太郎(税務課)

私を育てくれた大好きな湯沢町とその住民の皆さまに一日でも早く貢献できるよう、しっかりと仕事を覚えて一所懸命に働いていきます。



南雲 香織(町民課)

湯沢で育ち、豊かな自然や優しい人々に触れてきました。そんな魅力のあるこの町のため、また町民の皆さまのために尽くしていきたいです。よろしくお願いします。

ゆきぐに

湯沢町公民館

〒 949 - 6101 湯沢町大字湯沢 2822 番地
: 025 - 784 - 2460 FAX : 025 - 784 - 3737
E-mail : kouminkan@town.yuzawa.lg.jp

3月11日、東日本で発生した大震災で犠牲になられた多くの方に対し、謹んで哀悼の意を表します。
湯沢町では、町内の宿泊施設のご協力を得て、公民館を受付窓口として震災の被害を受けた方々の一時避難場所として受け入れを行っておりますが、連日の報道を見ていますと胸が痛むとともに、少しでも被災された多くの方々のお力添えになればと思つ

新任のあいさつ

岩崎 裕一

～ 新年度を迎えて～

新・旧 公民館長あいさつ

ております。一日も早い事態の収拾と被災地の復興を願うばかりです。

さて、私ことこの度4月1日付で教育課生涯学習班長兼ねて公民館長、歴史民俗資料館長を拝命し、過日着任いたしました。

教育委員会部局は初めて経験する部署であり、とまどいと不安な気持ちでいっぱいですが、公民館の基本的な役割である「つどう」「まなぶ」「むすぶ」のより一層の充実をめざして、地区の皆さま、各種団体の皆さまのご指導を賜りながら、一生懸命頑張りたいと思っております。

皆さまの温かいご理解とご協力をお願い申し上げます、就任の挨拶とさせていただきます。

退任のあいさつ

角谷 誠次

公民館には2年間勤務させていただきました。この間、多くの皆さまからご指導・ご協力をいただきながら、スポーツ・学習活動をはじめとした各種公民館活動や資料館管理、文化財の保護等を実施することができましたことに深く感謝申し上げますとともに、今後の町民の皆様方の生涯学習活動の振興を祈念し、退任の挨拶とさせていただきます。

Ski Result

年齢・所属は競技大会出場時のものです。

第23回全国高等学校選抜スキー大会

3月11日 北海道富良野市 富良野スキー場

男子スーパー大回転	51位	矢萩 聡	八海高2年・浅貝
女子スーパー大回転	11位	若月莉奈	八海高1年・浅貝
	70位	南雲美穂	六日町高2年・原新田
	80位	酒井 遥	六日町高2年・中子

募集

土曜ひろば

『エコクラフトでコースターを作ろう』 荷物用のためのひもで、コースターが簡単に作れるよ!

日にち 4月23日(土)
時間 午前9時30分～11時
会場 湯沢町公民館1階 研修室
対象 小学生と保護者
参加費 1人200円



申込み 公民館窓口で申込み。
電話でも受け付けます。
締切り 4月20日(水)
問い合わせ
☎ 784-2460 担当：林

参加者募集

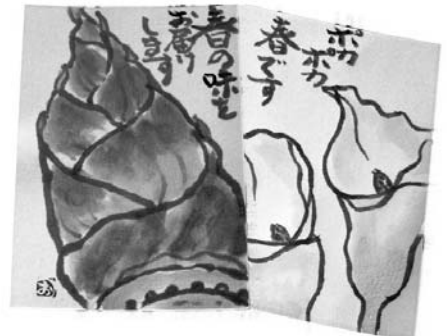
室 湯沢スイミングクラブ 水泳教室

昨年に引き続き、エンゼルグランディア越後中里温泉のご協力のもと、年間で継続した水泳教室を開催します。子どもたちの泳力強化や体力増進を目指し、奮ってご参加ください。

- 日時 5月～3月の木曜日 月2～3回(初回5月12日)
午後7時～午後8時(30分前より着替え、準備開始)
- 会場 エンゼルグランディア越後中里温泉 インドア温水プール
- 対象 湯沢町内小学校 4～6年生の中・上級者
(初心・初級者は夏休み水泳教室もしくはオーロラ水泳教室へご参加ください。)
- 指導者 (財)日本水泳連盟公認指導員 田村 千秋先生 岡 淳朗先生
- 指導内容 ▶中級コース：正確な動作でクロール50m完泳を目指します。
▶上級コース：4つの泳法と飛び込みやターンを身につけます。
- 定員 20名(随時申し込みを受け付けますが、定員になり次第締め切ります。)
- 参加費 年間10,000円 スポーツ安全保険加入 別途600円
申し込みの際にお支払いください。
- 申込先 湯沢カルチャーセンター水泳教室事務局で4月3日(日)から受付開始。
電話でのお申込は受け付けておりません。
- その他 送迎について、行きは越後湯沢駅西口エンゼルグランディア案内所より
シャトルバスをご利用いただけます。帰りは、保護者の責任で迎えをお願いします。
- 主催 湯沢町総合型地域スポーツクラブ設立準備委員会 湯沢スイミングクラブ
問合せ先 湯沢スイミングクラブ 代表 岸野礼子 ☎784-2375

日時 5月20日(金) 6月17日(金) 7月15日(金)
9月16日(金) 10月21日(金)

午前10:00～12:00
回数 5回(原則として5回継続で受講できる方。)
【尚、都合により継続できない方はご相談ください】
会場 湯沢町公民館 3階 会議室1
対象 湯沢町在住・在勤の成人
定員 10名程度
受講料 5回分5,000円(当日徴収)他、はがき代として500円徴収
講師 大木 詩子さん



用意する物
書道道具(すずり・筆(中筆))・青墨・絵の具用(パレット・筆(太筆 中筆 細筆))
水入れ(プラスチックの空き容器等でも可)・各自書きたい物(初回はトマト・ナス・
キュウリ等の身近にある野菜がおすすめです)・ティッシュペーパー
その他
・顔彩(絵の具)は公民館で用意します。
・はがきは講師より直接購入していただきます。
・受講者が5名以下の場合は開講出来ませんので予めご了承ください。
・希望者は青墨・筆・はがき・顔彩等、講師より購入可

申込方法
公民館窓口、お電話の他、FAX・E-mailでもお申し込みいただけます。住所(町内名)
氏名・年齢・電話番号をご記入ください。

申込締切 5月6日(金)
湯沢町公民館 担当：田村 ☎784-2460・☎784-3737
✉ kouminkan@town.yuzawa.lg.jp

絵手紙講座
想いを絵手紙にのせて
日頃の気持ちを届けませんか？

四季を詠む



句会 紅山桜 季題 東風(朝東風・夕東風) 当季雑詠

待望の雪解寒のしきり落つ	東風吹けし表参道我も入る	雛飾り切なく想う戦火時	春の日に窓にダンスを復習けり	朝東風やさつさと通るメールの娘	青あおと雲一つなき春の空	買物を背にして帰る東風の道	早春や海辺で遊ぶ親子連れ	夕東風や土産積み込むバスの旅	海ほたる春の夕陽を背に浴びる	東風入れて干し場に憩う椅子一つ
津	菜花	めぐみ	ふじの	雄水	香葉	雄水	香葉	香葉	香葉	津
春一番封印を解く心地せり	窓開けて頭あぐれば東風来たる	強かな生きざまを見せ冬芽かな	耐えぬきて梢は暫し東風を待つ	春ごろも着てみてぬいで忙しく	東風に色あつたら欲しいガラス窓	寒月や樹々の影濃き坂下る	夕東風の吹きゆく空に茜さす	おひな様雁木の里で勢揃い	湯の町の足湯ぬくぬく東風が吹く	
四季	四季	泉	澄子	昭江	理友	昭江	昭江	昭江	理友	

ケアハウスゆざわ 三月詠草

県境の嶺に夕陽の輝きはあかねに染めて美しく険し
悠久の時を刻みて八十路なる寄留者なれどこの身は安し
熱く淹れしお茶の香りは部屋に満ち一人の時間ゆるやかに過ぐ
降る雪が止んで太陽顔を出し桜もつすぐ目につかぶなり
テレビの上の亡夫に朝ごと手を合わず、元気でいろよ」の声を聞くなり

南雲 マサ
荒木 智米子
小八重子
渡辺 晃
笛田 テル子

ケアハウスゆざわ 俳句

ひ孫には七奈と名づけし寒椿
春雨の人の心とよこれ雪
木まもりの柿を照らすや日の光
くはしめの美味に謝するや胸の内
松風の音のみきこえ初点前
湯気の中小唄きこえて春めきぬ

星名 甲子郎
手平で人を遊ばす春の雪
初午や幟のぼりの中に幼き字
春隣帽子重たき日和かな
さまさまに思いを込めて鬼やらひ
濡れる肩季の分かれ目と名残り雪

渡辺 晃
小林 八重子
小林 八重子
泉 昭一

両山短歌会

お休みします。



平成 23 年度の体験工房「大源太」、市民農園の利用者を募集します。
 ご不明な点はお気軽にお問い合わせください。

申込方法 お電話にてご連絡ください。応募用紙、要綱をお送りしますので、
 所定事項をご記入の上、F A X または郵送でお申込みください。

利用期間 平成 23 年 4 月下旬～11 月下旬(積雪の状況により変わります。)

募集区画 自由菜園 50 区画、1 区画は約 50 平方メートル(5×10 m)

利用金額 1 区画 7,500 円(利用期間中)

お願い 迷惑行為、目的外使用はしないでください。
 要綱は必ずお読みください。



体験工房『大源太』 市民農園

申・問 〒949 - 6103 湯沢町大字土樽6399番地1
 体験工房「大源太」 ☎787 - 1121 FAX787 - 1122

家族や友人同士で楽しく市民農園を
 利用してみませんか？



メーター器の上には、物を置か
 ないようにしてください。
 犬は、メーター器から離してつ
 ながようにしてください。
 泥水がたまらないようメー
 ター器の中は、なるべくきれいに
 保ってください。

**5月より
水道メーターの検針再開**
検針の際のお願い
 湯沢町では、12月から4月まで、
 積雪のため一部を除き水道メー
 ターの検針を行わず、概算による上
 下水道料金の請求をしています。雪
 融けを迎え、5月よりこれらの水道
 メーターの検針を再開しますので、
 次のことについてご協力をお願い
 します。

精算額について

今回の検針により、冬期間の概算
 請求分を6月の請求で精算します。
 なお、概算による請求は、原則と
 して過去の冬期間における使用水
 量の実績で計算しています。よって
 この冬の間、「家族の人数が増え
 た」「水洗トイレへの改造など、水を
 より多く使う器具を取り付けた」な
 どの場合、精算後の請求額がいつも
 より多くなる場合があります。あら
 かじめご了承くださいます。ようお
 願いします。

**漏水は
ありませんでしたか**

冬期間に漏水があり、いつもより
 メーターが多く回っている場合、一
 度に多くの請求がされることがあ
 ります。冬期間、水道管の破裂や器
 具の損傷などで漏水があり、湯沢町
 指定の給水装置工事店より修理さ
 れた方は、お手数ですがお早めにご
 連絡ください。

問 上下水道課 管理班
 ☎784・4853

新潟県議会議員一般選挙について

平成 23 年 4 月 1 日の告示日において、立候補の届け出をした者が、定数である 2 名でした。よって本日が投票日である当該の選挙について、湯沢町(南魚沼市南魚沼郡選挙区)では「無投票」となります。

なお、届出をしたのは次の 2 名です。(届出順)

候補者氏名	党派	新・現の別	職業
わかつき ひとし 若月 仁	無所属	現	新潟県議会議員
さいとう たかかげ 斎藤 隆景	自由民主党	現	新潟県議会議員

選挙区名：南魚沼市南魚沼郡


定数：2名

ごみの分け方・出し方でよくあるご質問 掲示板

Q ペットボトルや白トレイ・発泡スチロール、その他のプラスチック容器包装類は、同じ袋に混ぜて出してもいいのですか？

A いいえ。「ペットボトル」、「白トレイ・発泡スチロール」、「その他のプラスチック容器包装類」の3種類に分けて、それぞれ 家庭用容器包装ごみ袋 に入れて出してください。

Q 「その他プラスチック容器包装類」の区別がわかりません。どうすればいいですか？

A 商品が入っていた  マーク(プラマーク)の表示されているプラスチック製の容器や袋が対象です。プラマークがないものやプラマークが付いていても、汚れが落ちないものは、「もえるごみ」で出してください。

Q ペットボトルを出すときは、今までどおりでいいのですか？

A いいえ。これからは、キャップとラベルを外して出してください。ペットボトルは「ペットボトル、白トレイ・発泡スチロール」の回収日に出し、キャップとラベルは「その他のプラスチック容器包装類」の回収日に出してください。

Q 現在使っている「もえるごみ袋」と「不燃ごみ袋」も新しくなるのですか？

A いいえ。現在使っている「もえるごみ袋」と「不燃ごみ袋」は今までどおり使えます。また、現在はごみ袋の規格表示が号数表示になっていますが、以前のリットル表示のごみ袋も使えます。

今後、問い合わせの多かった質問は随時広報に掲載します。

問 町民課 町民生活班 ☎ 784 - 3453

▼家庭用ごみの出し方再確認▼

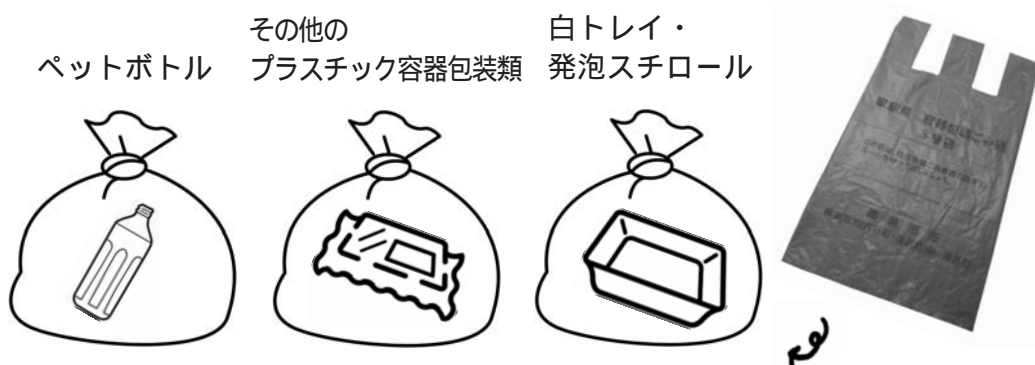
家庭用もえるごみ袋(半透明に青文字)



家庭用不燃ごみ袋(透明に緑文字)



家庭用容器包装ごみ袋(半透明に黄文字)



3種類のごみ袋に
 . . .
 それぞれ混ぜずに
 分別をしてください。

太極拳講座

年配者や虚弱体質の人でも体力に合わせて参加できます。慢性病などの治癒効果があり、老若男女の幅広い年齢層が参加できる健康法です。

日 時	4月15日～ 毎週金曜日 3月まで継続予定 13:30～15:00
対 象	一般男女
講 師	日本武術太極拳連盟公認指導員 大平 君子氏(南魚沼市在住)
受講料	4期に分けてお支払いいただきます。 第1期は4/15～7/8(12回) 7,500円(傷害保険料含む)
服 装	体を締め付けず動きやすい服装
持 ち 物	室内シューズ、汗拭きタオル
定 員	各30名程度
申込締切	4月15日(金)



平成23年度 湯沢カルチャーセンター 健康講座

参加者募集

ピラティス エクササイズ講座

身体の芯の筋力「コア」を鍛え、内側から強くしなやかにし、姿勢のゆがみを整え引き締めます。腰痛・肩こり・生理痛緩和、猫背改善、リハビリにも効果的！

日 時	4月14日～ 毎週木曜日 3月まで継続予定 13:30～14:30
対 象	一般男女
講 師	典子モダンダンススタジオ 今成 典子氏(南魚沼市在住)
受講料	4期に分けてお支払いいただきます。 第1期は4/14～7/7(12回) 各7,500円(傷害保険料含む)
服 装	体を締め付けず動きやすい服装
持 ち 物	汗拭きタオル
定 員	30名程度
申込締切	4月14日(木)

ヨーガ講座

さまざまなポーズ、呼吸法によって免疫力、自然治癒力を高めるので、肩凝り、腰痛、冷え性、便秘、リウマチ、神経痛、不眠などに効果的！

日 時	4月13日～ 毎週水曜日 3月まで継続予定 13:30～15:00
対 象	一般男女
講 師	広池 秋子ヨーガ健康法 師範 田村ノブイ氏(南魚沼市在住)
受講料	4期に分けてお支払いいただきます。 第1期は4/12～7/5 各7,500円(傷害保険料含む)
服 装	体を締め付けず動きやすい服装
持 ち 物	汗拭きタオル
定 員	30名程度
申込締切	4月13日(水)

申込先 湯沢町総合管理グループ(湯沢カルチャーセンター内) ☎784-1511
申込方法 カルチャーセンター窓口へ第1期分の受講料を添えて申し込み下さい。
受付時間 8:30～17:00

電話申込みはできません。

詳細はお申込み時にご案内します。

講座開始後の返金はいたしません。

各講座とも10人に満たない場合は中止となることもあります。

人数に余裕がある時は途中から参加できます。その場合の参加料は700円×残回数(その期の)となります。

1回ごとの参加はできませんが、未経験者のみ1度だけ体験可能です。体験料金は700円。

一人で悩まないで ご相談ください

新潟県難病相談支援センター

難病相談支援センターでは、難病患者さんやそのご家族の方を対象に、病気のことをはじめ、療養生活上の悩み、活用できる制度、就労、患者団体等に関して総合的にご相談を常時2人体制で受け付けています。相談は電話をはじめ、メール、面談、ファックス等で受け付けています。

相談受付時間

月曜～金曜 午前10時～午後4時
祝日及び年末年始を除く

相談会場(センター設置場所)

独立行政法人国立病院機構
西新潟中央病院 2階

問 新潟県難病相談支援センター

☎ 025 - 267 - 2170

✉ niigata-nansen@nifty.com

ホームページアドレス

<http://homepage2.nifty.com/niigata-nansen/>

お悩みはありませんか？

新潟県高齢者総合相談センター

高齢者やそのご家族の悩みごとの相談に応じています。また、法律、認知症、介護、税金などの分野については、弁護士、医師などの専門家が答えする相談日も設けています。

会場

新潟県高齢者総合相談センター
(新潟市中央区上所 新潟ユニゾンプラザ内)

受付時間

月曜～金曜 午前9時～午後5時
祝日及び年末年始を除く

相談は無料ですが、専門家により相談は予約が必要です。

申・問 新潟県高齢者総合相談センター

☎ 025 - 285 - 4165

花まつり・ゆざわの開催について

花まつり・湯沢実行委員会

第19回「花まつり・ゆざわ」を4月29日(金・昭和の日)に湯沢中央公園において開催します。本年は、東北地方太平洋沖地震の復興を支援するために、会場内で募金活動を実施するとともに、イベントの売上金の一部を寄付させていただきます。ぜひ、多くの皆さまからお出かけください。お待ちしております。

くわしくは次回の広報にてご案内します。

問 花まつり・ゆざわ実行委員会事務局

(湯沢カルチャーセンター内) ☎ 784 - 1511

H23 湯沢中央公園有料施設抽選会特例措置

湯沢町総合管理グループ

4月11日(月)に開催する、平成23年度湯沢中央公園有料施設予約抽選会ですが、このたびの東北地方太平洋沖地震により、宿泊施設をお持ちの皆さまにとって、観光客が激減している状況から、今回の抽選会に限り予約申込方法を次のとおりとします。

施設使用料は、予約金として3割の納入とします。残額使用料については使用日当日に納入ください。

5月31日までに地震によるキャンセルが発生した場合は、納入した予約金を全額返還します。

上記は抽選会における特例措置ですので、抽選会以降の施設予約についてはいままでどおり(全額納入)とさせていただきます。

問 湯沢町総合管理グループ

(湯沢カルチャーセンター内) ☎ 784 - 1511

recruit 募集

第19回国際大学留学生日本語発表会・交流会

国際大学

日本語発表会は、国際大学で日本語を学んでいる留学生が日ごろの成果を地域の方々に見ていただくとともに、地域の皆さまとの交流を深めようと始めました。留学生が日本語で様々な話題についてスピーチします。また、地元中学生による英語発表も行われます。アットホームな雰囲気での交流会です。お気軽にお越しください。

日時 5月20日(金) 午後6時30分～9時

発表会：午後6時30分～8時

交流会：8時～9時

会場 国際大学 図書館3階ホール

問 国際大学 事務室 和田

☎ 779 - 1498 📠 779 - 1187

✉ jlp@iuj.ac.jp

発表会、交流会いずれの参加でも大歓迎です。準備の都合上、できるだけ事前にお申し込みください。

共同浴場の営業時間を変更します

湯沢総合管理グループ

東北地方太平洋沖地震の影響で、電力供給が不足していること、燃料供給が不安定なことから、全ての共同浴場において当分の期間営業の時間の変更を行います。ご了承ください。

営業時間 午前10時～午後8時

ただし、計画停電を実施する場合、その時間帯は休館となります。

各浴場の定休日に変更はありません。

問 湯沢総合管理グループ ☎ 784 - 1511

カルチャーセンター営業時間変更

湯沢カルチャーセンター

東北地方太平洋沖地震の影響で、電力供給が不足していることから、当分の期間営業時間の変更を行います。ご了承ください。

営業時間 午前9時～午後5時

問 湯沢カルチャーセンター ☎ 784 - 1511

ワンストップサービスデイ

ハローワーク南魚沼

ハローワーク・湯沢町・社会福祉協議会等が協力し、求職者で当面の生活費や住宅に困窮している方を対象に、ハローワークの職業相談と合わせてワンストップで生活福祉資金貸付・住宅手当・生活保護などの相談を行う「ワンストップ・サービス」を以下のとおり開催します。

【日時】

平成23年4月19日(火) 13:30～16:30

【会場】

湯沢町総合福祉センター

【主な相談内容】

職業紹介・職業相談、生活福祉資金貸付の相談、住宅困窮者の住宅手当等の相談、生活保護等の相談、多重債務問題の相談など。

問 ハローワーク南魚沼 ☎ 772 - 3157

テレホンサービス

新潟県高齢者総合相談センター

新潟県高齢者総合相談センターでは、中高年の方に役立ついろいろな情報を24時間無休で放送しています。

放送期間と内容

・4月20日～5月10日

介護技術を学んでみませんか？

(県民介護知識・技術習得講座の紹介)

・5月11日～5月31日

手軽な運動・ウォーキング

☎ 025 - 281 - 5550



Info 情報



使用済み天ぷら油

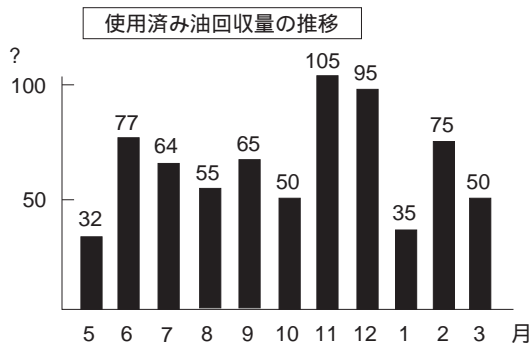
平成 22 年度は **703** リットル を回収できました。

回収する油は植物系の天ぷら油のみです！

(菜種油、大豆油、ごま油、コーン油、サラダ油など)

- ① 水、天かす等の異物は取り除いてください。
- ② 必ず油の入っていた容器に入れて出してください。(缶入り製品の場合のみペットボトル可。)
- ③ 容器のフタはしっかり締めてください。
- ④ 設置されている回収ボックスの中に、容器を立てて入れてください。
一般家庭から排出される油が対象です。
賞味期限の切れた油も回収します。

3月の使用済み天ぷら油の回収では、50リットルの油を回収することができました。これからも資源のリサイクルのため、使用済み天ぷら油は捨てずに回収場所に出しましょう。



問 湯沢町役場 町民課
☎ 784 - 3453
一般家庭以外の方は、森下企業株式会社にお問い合わせください。

問 森下企業株式会社
☎ 784 - 3371

4月の回収日

回収場所	4月の回収日	回収時間
役場正面玄関	4/11 ~ 15	8:30 ~
公民館正面玄関		17:00

今年度も引き続きご協力ください。

お誕生おめでとうございます

ご逝去お悔やみ申し上げます

- | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-----------|-------|----------|-------|---------|-------|----------|-------|---------|-------|----------------------|------|-----------------------|-------|----------------------|
| 3月25日 | 午前までの届出分。 | 3月24日 | 原沢 シゲノさん | 3月18日 | 池田 政英さん | 3月17日 | 嶋村 長次郎さん | 3月16日 | 高橋 功昌さん | 3月14日 | 高井 春輝さん (古野二、茂・陽子さん) | 3月7日 | 高橋 希星さん (小坂、幸一・美登里さん) | 2月28日 | 小林 武流さん (西中、秀雄・享子さん) |
|-------|-----------|-------|----------|-------|---------|-------|----------|-------|---------|-------|----------------------|------|-----------------------|-------|----------------------|

広報ゆざわの音声訳CDあります。
ご希望の方は社会福祉協議会まで。
784・4111